

Mond'info

1 2 3 4

FEB. 2020 MAYO 2020 AGO. 2020 NOV. 2020

INFORME ANUAL 2019

Enfants
du monde

Por una educación y una salud
de calidad

www.edm.ch



SUMARIO

Editorial 2**El impacto de su apoyo en el mundo** 3**Salud** 4-5**Enfoque sobre Burkina Faso:**

- La telemedicina al servicio de la salud materna
- La colaboración con las comunidades

Bangladesh:

- Una nueva asociación con una de las ONG más grandes del mundo

Educación 6-7**Enfoque sobre Guatemala:**

- La formación de formadores de apoyo
- El desarrollo de un cuaderno de trabajo pedagógico
- Una educación bilingüe e intercultural

Níger:

- Mejorar la calidad de la educación

Chad:

- Elaboración de manuales pedagógicos

Derechos de los niños 8-9

- Entrevista con Ana Ligia Molina en Guatemala
- Concientización en Suiza
- 30 años de los derechos de los niños: comentario sobre el 20 de noviembre

Balance financiero 2019..... 10-11

Redacción Alexandra Bloc, Helen Woldu, Gaëlle Cuillerot, Carlo Santarelli

Diseño de página www.latitudesign.com

Impresión Swiss Mailing House www.mysmh.ch

Association Enfants du Monde Route de Ferney 150
CP 2100, 1211 Ginebra 2 / Suiza Tel.: +41 (0)22 798 88 81
correo electrónico: info@edm.ch **www.edm.ch**

Foto de cubierta:

Escuela Loukri - 2016, Burkina Faso - © Goldbach

EDITORIAL



Estimados amigos de Enfants du Monde,

Actualmente, los gobiernos, las organizaciones nacionales e internacionales, así como las de ayuda humanitaria, se enfrentan a una pandemia de una amplitud inaudita. En el momento de redactar este informe anual de 2019, el COVID-19 nos ha alcanzado, ya sea directa o indirectamente, a todas y a todos. Nuestros programas en el terreno se han visto profundamente afectados. Enfants du Monde, gracias a su experiencia y a su compromiso, intenta de manera activa adaptarse y reducir el impacto de esta crisis sin precedentes sobre nuestros beneficiarios: niños, jóvenes y familias que ya se encuentran en situación desfavorecida.

El 2019 también ha quedado marcado por la necesidad de adaptación constante de nuestros programas, aún más a causa de la creciente inseguridad, en especial en Burkina Faso. En medio de un clima político inestable, Enfants du Monde ha seguido formando a los docentes y al personal de salud para mejorar la calidad de la educación y el acceso a la atención médica para las madres y sus bebés.

En Bangladesh, hemos puesto en marcha una nueva colaboración con una de las mayores ONG del mundo en el ámbito de la salud, el Comité para el Avance Rural de Bangladesh (BRAC, por sus siglas en inglés).

Enfants du Monde también ha continuado impulsando la educación bilingüe e intercultural. Por ejemplo, en Guatemala, en la región de Alta Verapaz, hemos formado a nuevos docentes y desarrollado material pedagógico, en estrecha colaboración con el Ministerio de Educación.

En Suiza, nuestras actividades de sensibilización sobre los derechos de los niños han culminado con la celebración del 30 aniversario de la Convención de los Derechos de los Niños. Enfants du Monde organizó una sesión temática en el Palacio de Naciones sobre las sinergias y, a veces, contradicciones entre los derechos de los niños y los de las mujeres en el ámbito de la cooperación al desarrollo. Enfants du Monde también ha participado en la organización de un importante evento público en la plaza de las Naciones.

Por último, el programa educativo en el Chad, que llevamos a cabo en nombre de la agencia de cooperación suiza, también ha adquirido mayor envergadura gracias a una nueva financiación considerable por parte de la agencia de cooperación francesa. El volumen de actividades y financiación de Enfants du Monde nunca había sido tan amplio como el de 2019, sobrepasando los 12 millones de francos suizos.

Nada de esto habría sido posible sin ustedes. En nombre de todo el equipo de Enfants du Monde, me gustaría agradecerles de todo corazón su inestimable apoyo.

Laurent Guye, Presidente

EL IMPACTO DE SU APOYO EN EL MUNDO





SALUD

Mejorar la atención médica para las madres y sus bebés

RESULTADOS

En 2019, su ayuda nos ha permitido...

- ▶ Prestar apoyo a **4 programas de atención médica** para 264.769 mujeres embarazadas, madres y bebés en Burkina Faso, Bangladesh, El Salvador y Haití.
- ▶ Formar a más de **1.790 profesionales de la salud** en educación para la salud y consejos para las mujeres embarazadas.



Mediante una donación de...

- ▶ **110.- CHF**, permite que 15 profesionales de la salud realicen un seguimiento a domicilio a mujeres embarazadas de Burkina Faso.

LA SALUD DE LAS MADRES Y LOS RECIÉN NACIDOS ES UNA PRIORIDAD PARA ENFANTS DU MONDE

A lo largo de 2019, Enfants du Monde ha mantenido su colaboración con los Ministerios de Salud de Bangladesh, Burkina Faso, Haití y de El Salvador para reforzar las acciones que mejoran la salud de las embarazadas y de los recién nacidos. Gracias a las sesiones de educación para la salud llevadas a cabo por profesionales de salud comunitarios formados por Enfants du Monde, ahora las mujeres conocen sus derechos y tienen acceso a toda la información necesaria para mantenerse en buen estado de salud. Con el apoyo de su familia, cada vez adoptan más hábitos favorables para su salud, como una alimentación apropiada durante el embarazo. .

Los profesionales de atención médica formados con el apoyo de Enfants du Monde acogen a las mujeres y sus acompañantes en los centros de salud con dignidad y mostrando más respeto, y las asesoran mejor. La comunidad sensibilizada gracias al programa impulsado por Enfants du Monde presta su apoyo para que los partos tengan lugar en los centros de salud y para que se identifiquen a tiempo las situaciones de emergencia de manera que puedan ser gestionadas adecuadamente.

BURKINA FASO

Un contexto social y político agitado

En 2019, se produjeron varios eventos que tuvieron cierto impacto sobre nuestras actividades en favor de la salud. En primer lugar, Burkina Faso quedó marcado por el recrudecimiento de los ataques terroristas, que dio lugar a importantes desplazamientos poblacionales. Muchos centros de salud cerraron, y nuestras actividades en la región del Centro Norte quedaron suspendidas por motivo de seguridad. Por otra parte, nuestros colaboradores sociales del gobierno, en particular los sindicatos de salud, organizaron huelgas entre mayo y noviembre de 2019, lo cual ralentizó nuestra actividad. Tan solo en el distrito de Koupéla pudimos seguir actuando con total normalidad.

Fomentar la participación de la población

En el ámbito de la salud, una gran parte de las dificultades que encontramos en los países en vías de desarrollo están relacionadas con el acceso a los servicios de salud, imposible para una gran parte de la



población (debido a la falta de transportes públicos, las grandes distancias entre los pueblos y los centros de salud, consultas demasiado caras, etc.).

Los esfuerzos de Enfants du Monde se basan en el enfoque de la OMS denominado “Trabajando con individuos, familias y comunidades para mejorar la salud materna y neonatal” (enfoque IFC), cuyo objetivo es reforzar la capacidad y los medios de acción de las poblaciones locales. El secretario general de Enfants du Monde fue uno de los encargados de la elaboración de este documento.

El enfoque IFC parte del principio de que cada uno tiene los recursos para ocuparse de su propia salud. Pretende crear vínculos, redes sociales y de colaboración entre los servicios de salud, las comunidades, las familias y los individuos, de manera que impulsa una mayor eficacia en la atención médica que se ofrece a las madres y a los bebés, y mejora la accesibilidad y la calidad de los servicios médicos.

En 2019, Enfants du Monde continuó sus acciones de sensibilización y de información propuestas a las mujeres embarazadas y a las madres jóvenes, a sus familias, y a las autoridades locales para permitirles detectar las señales de peligro durante un embarazo y poder acudir rápidamente al hospital en caso de emergencia. Las autoridades municipales, los servicios de salud, las organizaciones locales y la población trabajan de manera conjunta. Esta mayor implicación por parte de todos los actores hace que nuestros programas sean más eficaces y sobre todo que estén mejor adaptados a las necesidades de la población.

Formar al personal de enfermería y de partería

Enfants du Monde trabajó en 2019 por la integración del enfoque IFC en el marco de la Escuela nacional de Salud Pública. Todo el personal de enfermería y de partería que inicia sus estudios en esta escuela podrá formarse en la promoción de la salud en el ámbito de la salud materna y de los recién nacidos. El impacto que ello tendrá en todo el sistema de salud materna y neonatal en Burkina Faso quedará patente en cuanto las primeras promociones terminen su formación y comiencen a trabajar por todo el país.

BANGLADESH

El año 2019 marca el inicio de nuestra colaboración con el Comité para el Avance Rural de Bangladesh (BRAC, por sus siglas en inglés), una de las mayores organizaciones no gubernamentales del mundo, que concentra sus esfuerzos en la ayuda al desarrollo económico y social, la educación y la salud. Nuestro trabajo pertinente y el enfoque IFC han convencido a BRAC.

En la región de Dacca, el personal de salud formado por Enfants du Monde y BRAC acude al encuentro de las embarazadas y organiza sesiones de educación sobre la salud materna en los pueblos y a domicilio. Los maridos y la familia cercana están invitados a participar, y se anima a los maridos a que participen más, por ejemplo, encargándose de tareas domésticas más laboriosas en lugar de su mujer durante el embarazo.



Telemedicina al servicio de la salud de las madres: probamos la nueva versión de PANDA

En Burkina Faso, pese a que un 86,2 % de las mujeres dan a luz en presencia de personal de salud, la tasa de mortalidad materna sigue siendo una de las más elevadas del mundo, con 371 muertes por cada 100.000 nacimientos. El sistema PANDA de evaluación y diagnóstico del embarazo y de los recién nacidos (por sus siglas en inglés) es un sistema de telemedicina a través del teléfono móvil o de una tablet, adaptado por Enfants du Monde y destinado a su uso por parte de los profesionales de la salud en los centros de salud locales. El objetivo de PANDA es contribuir a reducir la mortalidad materna y neonatal mejorando la calidad de las visitas prenatales y centrándose en la detección de casos problemáticos. En octubre de 2019, altos cargos de la Dirección de la Salud y la Familia y de la Dirección de Servicios Informáticos y Salud de Burkina Faso probaron la nueva versión del sistema PANDA, anticipándose a la evaluación de eficacia prevista para 2020. Este test ha permitido garantizar que las últimas modificaciones efectuadas en cuanto al lenguaje utilizado, las ilustraciones, y el contenido sean pertinentes y fáciles de entender para

el personal de salud y para las embarazadas. Además, los participantes en el test han reforzado sus competencias de cara a la realización de visitas prenatales con la ayuda del sistema PANDA.

Despliegue de la formación a distancia

El 2019 ha sido un año marcado también por la puesta en marcha de una formación continua que combina sesiones presenciales y en línea. Esta formación, destinada al personal de salud que trabaja en las maternidades y en los centros de salud, y elaborada por Enfants du Monde, tiene como objetivo mejorar la salud de las embarazadas y de los recién nacidos, y reforzar tanto la calidad de los servicios de salud como la participación comunitaria. Está certificada por el Instituto Africano de Salud Pública y por el Ministerio de Salud de Burkina Faso, y es impartida por expertos nacionales seleccionados por la Universidad de Uagadugú y del Ministerio de Salud, y, a nivel local, por formadores provenientes de los distritos sanitarios. Una de las muchas ventajas de esta formación es que facilita el aprendizaje y la adquisición de competencias a una gran cantidad de profesionales de la salud al mismo tiempo, incluso en regiones remotas. ■



EDUCACIÓN

Dar una educación de calidad a los niños desfavorecidos

RESULTADOS

En 2019, Enfants du Monde pudo...

- ▶ apoyar cuatro programas de educación en Burkina Faso, Níger, Haití, y Guatemala a favor de **17.776 estudiantes** (niños y adultos).
- ▶ formar más de **1.094 docentes y formadores**.
- ▶ llevar a cabo dos mandatos por cuenta de la cooperación suiza en el Chad y en Níger con el fin de mejorar la calidad de los sistemas educativos nacionales para **397.872 estudiantes y formar más de 7.137 profesores y sus formadores**.



Con una donación de..

- ▶ **49 franco suizos**, usted financia la escolarización de un niño en **Níger** durante un año.

MEJORAR LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN

En los países más pobres, la calidad de la educación es tan baja que la mayoría de los niños dejan la escuela sin haber adquirido las competencias de base. Esta “crisis en el aprendizaje” ya es reconocida a nivel internacional. Teniendo esto en cuenta, Enfants du Monde focaliza sus esfuerzos en el mejoramiento de la calidad de la educación básica. Excluidos de los sistemas de educación pública y perteneciendo a grupos lingüísticos y minorías étnicas, los estudiantes, apoyados por la organización Enfants du Monde, provienen de los segmentos más vulnerables de la población.

Enfants du Monde ha trabajado para que los niños desfavorecidos puedan acceder al colegio y puedan tener éxito, ofreciéndoles una formación adaptada a sus necesidades específicas: una enseñanza bilingüe utilizando los idiomas locales y maternos; soluciones educativas adaptadas con programas y calendarios flexibles (para los niños de familias nómadas) y contenidos educativos estrechamente adaptados a la cultura local.

ENFOQUE SOBRE GUATEMALA

Favorecer una educación intercultural y bilingüe

El año 2019 fue marcado por las elecciones presidenciales en Guatemala, que llevaron al poder a Alejandro Giammattei y provocaron un cambio completo de gobierno. Las orientaciones estratégicas de este nuevo gobierno continúan afortunadamente marchando en el sentido del enfoque pedagógico defendido por Enfants du Monde: la educación y la formación de docentes deben ser bilingües e interculturales en todo el país, y no solamente en las regiones donde la mayoría de la población es Maya.

El enfoque concede una gran importancia al bilingüismo y considera que al menos dos idiomas (el idioma del niño y de su familia como también el idioma oficial) deben ser aprendidos y utilizados como idioma de enseñanza para todas las materias escolares (matemáticas, ciencias naturales, ciencias sociales, etc). El contenido de la enseñanza debe vincularse con la vida cotidiana y concreta de los estudiantes y debe tener en cuenta la realidad local y cultural.

Nuestro programa de educación forma profesores en dos regiones: Alta Verapaz (200 escuelas y aproximadamente

500 docentes) y Chimaltenango (8 escuelas y 90 docentes aproximadamente).

En vista del importante número de profesores a formar en la región de Alta Verapaz, Enfants du Monde ha decidido de reforzar el equipo de formadores existente. Unos 30 docentes de escuelas de Alta Verapaz han sido formados en calidad de “formadores de apoyo” para apoyar al equipo de formadores existente.



Durante el año 2019, recibieron cuatro secciones de formación y han podido acompañar el equipo de formadores durante algunas formaciones de docentes.

Implicación de docentes en la concepción de un cuaderno pedagógico

El hecho de formar a docentes como formadores de apoyo ha conducido a una evolución interesante en la forma de producir el material pedagógico, que se ha vuelto más inclusiva y participativa.

Durante estas sesiones de formación, los formadores de apoyo han elaborado diferentes textos para la introducción a la lectura, basados en sus experiencias en materia de educación intercultural y bilingüe.

Realizaron un análisis de sus propias experiencias escolares y luego de su práctica de la educación intercultural y bilingüe como docentes. Finalmente reflexionaron sobre cómo esta nueva forma de educación podría ser transmitida de mejor manera en sus clases y escuelas.

Al finalizar esta formación, los textos elaborados han sido recopilados en un cuaderno pedagógico, que ha sido empleado en la formación continua de los docentes. Los docentes apreciaron el haberse implicado en la elaboración de material pedagógico. Se identifican mejor con este material y tienen la impresión de que es más pertinente ya que se acerca más de las vivencias y de la realidad de vida de los niños.

ENFOQUE SOBRE NÍGER

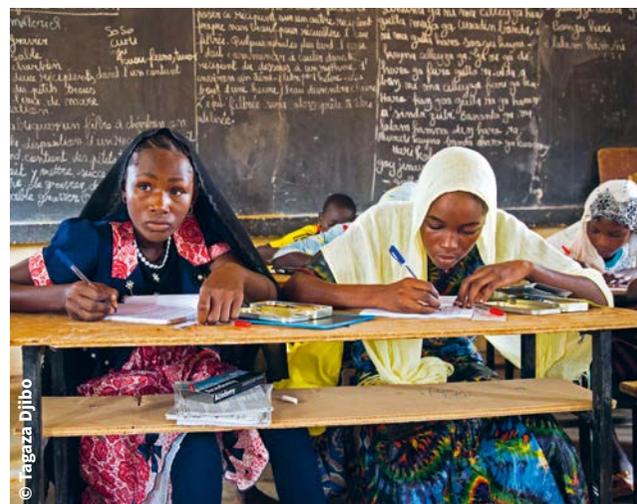
2019 estuvo marcado por un incremento de ataques yihadistas en el norte de la región de Tillabéri, en la frontera con Mali, provocando desplazamientos de la población y el cierre de las escuelas. También ocurrieron secuestros de personas en la frontera con Nigeria. Esta situación ha afectado la asistencia a los centros educativos y a las escuelas en los que nosotros intervenimos. 350 colegios han tenido que cerrar sus puertas tan solo en la región de Tillabéri.

Mejorar la calidad de la educación

Como parte de un mandato que nos ha sido confiado por la COSUDE, Enfants du Monde tiene como misión

acompañar a los docentes en la producción de material pedagógico destinado a los aprendizajes en los centros comunitarios de educación alternativa para jóvenes (CCEAJ).

Cien nuevos centros abrieron para la iniciación de actividades escolares en 2019, aumentando el número total de centros a 300 y el número de estudiantes a 9.178, del cual 47% son niñas.



Estos centros acogen jóvenes de 9 a 14 años, que nunca asistieron a la escuela o que la abandonaron muy temprano, y les permiten aprender a leer, escribir, calcular y expresarse en 2 idiomas (el idioma materno y el idioma oficial), a la vez que los preparan para una formación profesional con el fin de entrar al mundo laboral.

El desafío del año 2019 ha sido grande para Enfants du Monde: formar 345 docentes y 10 “diseñadores-formadores” para la realización de material pedagógico adaptado a los complejos objetivos del programa.

La calidad de la oferta para la educación alternativa mejora poco a poco gracias al refuerzo del dispositivo de formación de los actores de toda la cadena educativa.

Las escuelas de la segunda oportunidad

En Níger, Enfants du Monde apoya igualmente a las escuelas en los barrios pobres de Niamey, la capital,

y en la región de Tahoua al oeste del país. Enfants du Monde colabora con socios locales como la ONEN (Organización Nigeriana de Educadores Innovadores). Estas escuelas acogen a niños entre 9 y 13 años que jamás han asistido a la escuela o que la abandonaron muy temprano. Gracias a estas escuelas “de la segunda oportunidad”, miles de niños en Níger reciben una educación de calidad que les permitirá continuar sus estudios o formarse en una determinada profesión. ■

ENFOQUE EN EL CHAD

Elaboración de manuales pedagógicos

Como parte del mandato que nos ha sido confiado por la COSUDE para el programa de promoción de la calidad educativa de base en el Chad (ProQEB), ahora financiado por la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), hemos desarrollado e impreso durante el año 2019 el material pedagógico para la primaria de todos los colegios de las cuatro regiones de intervención para las cuales trabajamos. De este modo, el equipo Educación ha logrado producir 26 secuencias didácticas destinadas a los docentes, nueve manuales para los estudiantes (en francés, árabe y sar), tres álbumes bilingües ilustrados y una enciclopedia. Aproximadamente 160.000 ejemplares están en curso de distribución en las escuelas desde abril del 2020.





ENTRETIEN

ENTREVISTA A ANA LIGIA MOLINA

Ana Ligia Molina, la coordinadora de Enfants du Monde para América latina, muy implicada en nuestros programas de educación y salud en Guatemala, El Salvador y Colombia, nos explica su visión del programa de Educación para el Desarrollo Sostenible *Un Mundo Más Justo*.



Ana Ligia Molina, coordinadora para América latina
(Guatemala, El Salvador y Colombia)

¿En qué consiste el programa *Un Mundo Más Justo*, que se va a llevar a cabo en Guatemala?

Es un programa que pretende promover los derechos de la niñez, y en especial su participación, contribuyendo de manera concreta a los objetivos de desarrollo sostenible.

Junto con nuestros colaboradores locales, hemos elegido diez derechos de la Convención sobre los Derechos de la Niñez (CDN) que aplicar como contenido de la enseñanza y del aprendizaje en la formación de formadores de docentes, de los docentes y de los alumnos, en escuelas bilingües (español y maya) e interculturales que reciben el apoyo de Enfants du Monde en Alta Verapaz y Chimaltenango.

La reflexión sobre los derechos a ser escuchado, a la educación, o a la no discriminación (entre otros) será impulsada en las clases, mediante el estudio de casos que ejemplifiquen los problemas a los que los niños y niñas se puedan enfrentar en su vida cotidiana, tanto en la escuela como en el ámbito familiar. El objetivo no es solo que conozcan estos derechos, sino también que puedan expresar su opinión al respecto y comprometerse activamente en defenderlos mediante acciones concretas, en sus escuelas y comunidades.

¿Qué puedes contarme sobre el desarrollo del material pedagógico en este contexto?

Hay dos casos que ejemplifican cada uno de los derechos seleccionados (uno en el que se ridiculiza el derecho en cuestión, y otro en el que se respeta), diseñados por los formadores del programa con el apoyo de especialistas de la sede de Enfants du Monde, partiendo de experiencias concretas adaptadas al contexto guatemalteco como base. Con el apoyo de los pedagogos de Enfants du Monde y del equipo del programa, estos casos se adaptan con el fin de facilitar su utilización en la formación, primero de los docentes, y a continuación de los alumnos directamente.

Tanto los docentes como los alumnos elaboran también sus propios ejemplos,

partiendo de experiencias concretas que han vivido o que conocen.

En todas las escuelas en las que interviene Enfants du Monde se distribuirá un afiche que presenta los diez derechos de la niñez seleccionados y también se utilizarán en los cuadernos pedagógicos y en los cuadernos de ejercicios de los alumnos.

Este material también se pondrá a disposición del Ministerio de Educación de Guatemala, socio principal del programa, para darle mayor difusión.

En tu opinión, ¿cuál es la mejor solución para integrar los derechos de la niñez en el programa educativo de Guatemala?

Si partimos de problemáticas concretas relacionadas con el ejercicio de los derechos de la niñez en el contexto local, e identificamos los artículos de la CDN relacionados con estos problemas, podemos proponer contenidos pertinentes e interesantes para el Ministerio de Educación, que tiene la voluntad de promover estos derechos, pero aún carece de los materiales apropiados. ■





SENSIBILIZACIÓN

Los derechos de la niñez

RESULTADOS

En 2019, su ayuda nos ha permitido...

- ▶ Sensibilizar a **5.400 alumnos** en Suiza, Francia, Benín y Guatemala.
- ▶ Actuar en favor de la educación, la salud y los derechos de la niñez.



Con una donación de...

- ▶ **75.- CHF**, puede equipar 3 escuelas en **Guatemala** con material pedagógico sobre los derechos de la niñez.



© Vincent Calme

ENFANTS DU MONDE SE COMPROMETE CON LOS DERECHOS DE LA NIÑEZ

En el contexto del 30 aniversario de la Convención de los Derechos de la Niñez (CDN), el 20 de noviembre de 2019, como miembro del comité directivo de la asociación “30 Ans de Droits de l’Enfant” (asociación de los 30 años), Enfants du Monde ha llevado a cabo varias actividades que demuestran su sólido compromiso en esta materia.

30 años de derechos de la niñez

Primero en junio, en la Universidad de Ginebra, y después el 18 de noviembre en el Palacio de Naciones Unidas, Enfants du Monde dirigió sesiones temáticas sobre las sinergias y, en ocasiones, contradicciones entre los derechos de la niñez y los de las mujeres en la cooperación al desarrollo. En la ONU, la conferencia se desarrolló en colaboración con Philip Jaffé, miembro del Comité de Derechos del Niño de la ONU, y Koumba Boly Barry, Enviada Especial para la educación en la ONU. Ambos expusieron los principales retos de estos derechos en el contexto de las herramientas legales internacionales, de las políticas en materia de derechos humanos y de las prácticas de las organizaciones de cooperación al desarrollo.

A continuación, el 20 de noviembre, Enfants du Monde organizó en la plaza de las Naciones, en colaboración con Terre des Hommes Suiza y la asociación de los 30 años, una jornada aniversario sobre los derechos de la niñez. Fue un gran éxito: acogimos a más de 2.000 visitantes, entre ellos 1.300 niños, que pudieron profundizar sus conocimientos sobre los derechos de la niñez de manera lúdica, sobre todo alrededor del globo terráqueo

gigante de Enfants du Monde “Un Mundo Más Justo”.

“Un Mundo Más Justo” se inscribe en el marco de la educación al desarrollo sostenible

Desde el patio de una escuela en Suiza, Guatemala o Benín, hasta el Palacio de Naciones en Ginebra, el globo “Un Mundo Más Justo” de Enfants du Monde recorre el mundo desde 2014 para dar a conocer la Convención de Derechos de la Niñez.

En 2019, participaron en este proyecto unos 5.400 alumnos en Suiza, Francia, Benín y Guatemala y se beneficiaron de él.

En 2020, Enfants du Monde enriquece el proyecto *Un Mundo Más Justo* para favorecer una mayor participación ciudadana por parte de la infancia, en concreto median-

te la puesta en marcha de “proyectos de escuela” que requieran la implicación no solo de una clase sino de toda la escuela.

En Suiza, Guatemala, Burkina Faso, Colombia, Líbano y Jordania, los alumnos de las escuelas que participan podrán familiarizarse con la Convención de Derechos de la Niñez y también llevar a cabo intercambios sobre sus derechos con alumnos de otras culturas, buscar información y comunicar sus opinión ante órganos nacionales e internacionales que se ocupan de la defensa y la promoción de los derechos de la niñez.

Este proyecto se inscribe en el marco de la Educación para el Desarrollo Sostenible, que para Enfants du Monde es un componente esencial de toda educación de calidad. ■

Educación para la paz en Haití

Enfants du Monde apoya, desde finales de 2011, un programa de Educación para la Paz en Haití, puesto en marcha por Martine Libertino, que se basa en su método de formación cuyo objetivo es crear un equipo de “Mediadores por la Paz” que puedan intervenir en la sociedad y especialmente en las escuelas.

En Puerto Príncipe, estos mediadores forman a docentes, directores de escuela, alumnos y padres en distintos establecimientos educativos. También intervienen en varias regiones del país ante poblaciones debilitadas de zonas rurales y urbanas, para ayudar a niños, jóvenes y adultos.

DESARROLLO FINANCIERO DE ENFANTS DU MONDE EN 2019

BALANCE 2019 (francos suizos)

ACTIVO	2019	2018
Activo corriente		
Liquidez	3.837.630	3.452.988
Deudores	2.526	34.983
Activo diferido	182.685	161.626
Total activo corriente	4.022.841	3.649.597
Activo fijo		
Activo tangible (Mobiliario y equipo)	6.592	6.477
Activo intangible (Depósitos y garantías pagados)	38.922	38.922
Total activo fijo	45.514	45.399
TOTAL DEL ACTIVO	4.068.355	3.694.996
PASIVO	2019	2018
Pasivo corriente		
Acreedores	256.613	63.554
Pasivo diferido	196.003	72.645
Total del pasivo corriente	452.616	136.199
Capital fondos restringidos		
Fondos restringidos por los donantes	1.068.701	1.016.174
Total capital fondos restringidos	1.068.701	1.016.174
Capital de la organización		
Capital libre (incluido el generado por la actividad del año)	2.726.431	2.741.667
Resultado del ejercicio	-179.393	-199.044
Capital total de la organización	2.547.038	2.542.623
TOTAL DEL PASIVO	4.068.355	3.694.996

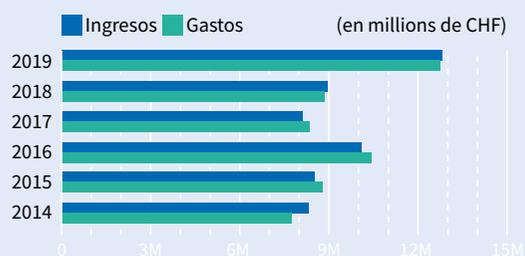
CUENTA DE RESULTADOS 2019 (francos suizos)

INGRESOS	2019	2018
Ingresos restringidos por donantes		
COSUDE (contribución programa)	2.730.000	2.730.000
COSUDE (mandato Chad)	2.698.180	3.000.000
AFD (mandato Chad)	3.809.400	-
COSUDE (mandato Níger - Swisscontact)	771.407	519.444
Federación Ginebrina de Cooperación	522.775	389.399
Chaîne du Bonheur	97.361	213.000
Fundaciones	753.152	762.317
Cantones y comunas	281.000	238.500
Patrocinios	242.429	240.577
Llamadas, correo y donaciones privadas	118.835	102.572
Empresas	-	50.000
Programa "Citoyenneté"	30.019	369
Socios	10.858	9.535
Aniversario 50	-	14.589
Total ingresos restringidos por donantes	12.065.416	8.270.302
Ingresos no asignados		
Contribuciones de los miembros	1.880	2.460
Fundaciones	29.064	25.740
Empresas	18.677	17.572
Otras donaciones	226.535	243.389
Legado	88.397	22.600
Participación cantonal ARE (reintegración laboral)	-	8.901
Gastos generales	323.893	361.867
Otros ingresos	150	85
Total ingresos no asignados	688.596	682.614
TOTAL INGRESOS	12.754.012	8.952.916

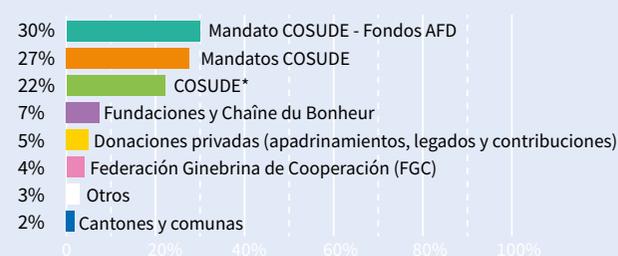
GASTOS	2019	2018
Gastos directos del programa		
Gastos de campo		
Programa en Asia	380.860	477.071
Programa en África	1.737.209	1.937.859
Programa en América central	1.101.238	1.077.221
Programa en el Caribe	339.970	265.800
	3.559.277	3.757.951
Otros programas		
Programa Educación	147.641	197.678
Programa Salud	141.595	102.521
Programa Desarrollo Institucional	201.441	158.940
Programa Red de Educación	20.109	19.734
Programa "Citoyenneté"	371.981	295.033
Programa "Aniversario 50"	-	113.079
	882.767	886.985
Gastos de mandatos		
COSUDE - Programa Chad fase 2	-	62.653
COSUDE/AFD - Programa Chad fase 3 - (COSUDE en 2018)	6.268.374	2.454.567
COSUDE - Programa Níger - Swisscontact	699.248	490.721
	6.967.622	3.007.941
Total gastos del programa	11.409.666	7.652.877
Gastos de acompañamiento	420.574	352.976
Total gastos directos del programa	11.830.240	8.005.853
Gastos administrativos		
Actividades de información	283.915	315.317
Recaudación de fondos	393.713	434.938
Gastos de secretaría	196.337	195.520
Total gastos administrativos	873.965	945.775
TOTAL GASTOS	12.704.205	8.951.628
RESULTADO INTERMEDIO		
Resultado financiero	7.135	7.593
Otros resultados	-	-
RESULTADO ANTES DE LA ATRIBUCIÓN DE FONDOS RESTRINGIDOS	56.942	8.881
Fondos restringidos	-52.527	-322.268
Atribución (-) / Uso (+) del capital libre	-183.808	114.343
Movimiento neto de fondos restringidos	-236.335	-207.925
RESULTADO ANUAL FINAL ANTES DE LA ATRIBUCIÓN AL CAPITAL DE LA ORGANIZACIÓN	-179.393	-199.044

Los auditores PricewaterhouseCoopers SA han auditado los registros contables y los estados financieros anuales y los han aprobado. El informe de auditoría y el informe financiero de 2019 de Enfants du Monde pueden descargarse de www.edm.ch/rapport-annuel

EVOLUCIÓN FINANCIERA DE EDM



ORIGEN DE LOS INGRESOS



UTILIZACIÓN DE LOS INGRESOS



Análisis del ejercicio económico de 2019

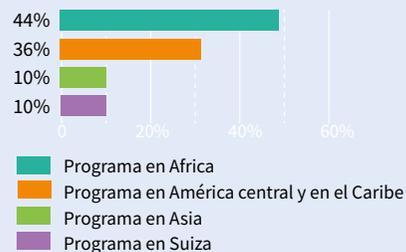
El nivel general de ingresos del año 2019 ha aumentado considerablemente en comparación con el año 2018 (+42%). Este aumento está vinculado a varios factores. Como parte de la ejecución de la tercera fase del programa educación de calidad en Chad (ProQEB), la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) ha decidido cofinanciar los gastos del programa. Su compromiso asciende a 10 millones de euros para el período 2019-2022 (3.5 millones de euros en 2019). El segundo mandato con la COSUDE (mandato en consorcio con Swisscontact) también fue renovado por un período de cuatro años, por un monto sensiblemente más elevado (Fase 2: 6.968 millones de francos suizos - Fase 1: 4.038 millones de francos suizos). De manera general, los otros fondos institucionales aumentaron levemente, en particular los de los cantones y municipios. Este año, los ingresos por apadrinamientos y mailings siguen estando por debajo del presupuesto, pero ligeramente superiores a los de 2018. El impacto de la nueva estrategia de recaudación de fondos públicos fue leve a lo largo del año. Se aplazó su ejecución hasta el último trimestre de 2019 debido a una vacante en el puesto de director de recaudación de fondos.

El nivel de actividad de nuestros programas está ligeramente por debajo de las expectativas debido a nuestra retirada gradual de dos de nuestros programas de Educación (Bangladesh y Níger). Los gastos administrativos están muy bien controlados, alrededor del 7% de los gastos totales.

Así, el año 2019 generará un beneficio de 56.942 francos suizos antes de la atribución de fondos. Sin embargo, teniendo en cuenta que algunos de los fondos recibidos en 2019 cubren los gastos del programa para los años venideros, el resultado final del año después de la atribución de fondos muestra un déficit de 179.393 francos suizos, deuda cubierta por el capital libre de la asociación. Este último sigue siendo suficiente y sustancial por el valor de 2.547.038 francos suizos, y ligeramente superior al de 2018.

El principal reto sigue siendo la diversificación de las fuentes de financiación para reducir la dependencia de los fondos de la COSUDE y la AFD (79% en 2019, contribución de los programas y mandatos combinados).

DESTINACIÓN DE LOS FONDOS POR REGIÓN**



* COSUDE: La Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
 ** sin contar mandatos COSUDE

COMITÉ

Laurent Guye, Presidente
 Verena Szabo, Vicepresidenta
 Véronique Canonica, Tesorera
 Jean-François Giovannini
 Rosemarie Lausset
 Louis Loutan
 Jean-Marc Wandeler
 Elisabeth Zemp Stutz (hasta el 24.06.2019)

EMBAJADORES DE BUENA VOLUNTAD

Dr. H.c. Margrit Bigler-Eggenberger
 Corina Casanova
 Patrick Chappatte
 Immita Cornaz
 Dodo Hug Contini
 Jean Martel
 Jean-Bernard Münch
 Paul-André Ramseyer
 Jean-Philippe Rapp
 Alexandre Roch

COORDINADORES REGIONALES

Bangladesh

Rakib Ahsan (hasta el 30.11.2019)
 Najma Khatun

Burkina Faso, Níger

Tougma Téné Sankara

El Salvador, Guatemala

Ana Ligia Molina

SECRETARÍA DE GINEBRA

Secretario general (100%)

Carlo Santarelli

Educación y sensibilización (750%)

Susana Borda
 Cristina Carulla

Florent Dupertuis
 Jessica Estrada
 Antonio Faundez
 Myriam Gallio
 Fabienne Lagier
 Edivanda Mugarbi
 Mathieu Savoy

Salud (200%)

Susana Borda
 Cecilia Capello
 Nicole Curti Kanyoko

Gestión y supervisión de programas (385%)

Mouna Al Amine
 Simone Arcila
 Sébastien Blat
 Constanze Bunzemeier
 Jessica Estrada

Comunicación y recaudación de fondos (330%)

Alexandra Bloc
 Gaëlle Cuillerot
 Laura Rachel Dubos (hasta el 30.06.2019)
 Virginie Lefèvre
 Kevin Luximon (hasta el 31.05.2019)
 Helen Woldu

Administración (260%)

Philip Gampfer
 Emeric Michal
 Anne-Eve Payraudeau

Agradecemos a nuestros donantes, madrinas y padrinos, miembros, socios y voluntarios. En 2019, Enfants du Monde fue apoyado con 5.000 francos o más por:

Agencia Francesa de Desarrollo
 Cantón de Basilea-Ciudad
 Cantón de Argovia
 Cantón de Lucerna
 Cantón de Schaffhausen
 Cantón de Turgovia
 Chaîne du Bonheur
 Christa Foundation
 Comuna de Maur
 Comuna de Riehen
 Fundación Däster-Schild
 Fundación Dr. Ernst-Günther Bröder
 Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE)
 Federación Ginebrina de Cooperación
 Fundación Empiris
 Fundación Johann et Luzia Grässli
 Fundación Gebauer
 Fundación Lerche
 Fundación Hermann
 Fundación Madeleine
 Fundación Symphasis
 Fundación Medicor
 Ciudad de Rapperswil-Jona
 Ciudad de Zúrich
 Fundación Von Duhn





**Enfants
du monde**



AYUDE A LAS MADRES Y NIÑOS DESFAVORECIDOS

Desde hace más de 50 años, Enfants du Monde ha permitido a millones de niños y madres de todo el mundo el acceso a una educación y una atención médica de calidad.

¿Le gustaría involucrarse en nuestras acciones y hacer un gesto de un valor inestimable? ¡Ofrezca una herencia de esperanza y compromiso en favor de la educación y la salud!

Estamos a su disposición para cualquier propuesta de donación que desee destinar a alguno de nuestros programas o a nuestra asociación, para proporcionar perspectivas de un porvenir mejor a niños y niñas que se encuentran entre los más desfavorecidos del planeta.

Cualquier solicitud de información será tratada con total confidencialidad, y cualquier donación, completamente exentas de impuestos, se utilizará respetando sus requisitos.

Carlo Santarelli, Secretario general

Tel. 022 798 88 81 – Dirección electrónica: carlo.santarelli@edm.ch

MÁS INFORMACIÓN SOBRE HERENCIAS

- Quiero recibir el folleto sobre “Testamentos, legados y herencia”
- Prefiero que se pongan en contacto conmigo

Apellido/s _____

Nombre _____

Calle / n° _____

CP/Localidad _____

Tel. _____

Envíe este formulario a Enfants du Monde

Carlo Santarelli, Secretario general

Route de Ferney 150 – CP 2100 – 1211 Genève 2 (Suiza)

**Enfants du Monde
está certificado por
el sello de calidad
suizo ZEW.**



Esta etiqueta designa a las organizaciones que son transparentes en su gestión y dignas de confianza a través del uso concienzudo de los fondos que se les confían. Certifica que las donaciones se utilizan de manera apropiada, económica y eficiente.